

Beiblatt zum Ausfüllen Ihres Online-Learning Agreements

Supplementary sheet for filling out your online learning agreement

Liebe Erasmus+ - Studierende,
das sogenannte Learning Agreement regelt, welche Kurse Sie an Ihrer Partneruniversität belegen und für Ihren weiteren Studienverlauf anerkannt bekommen. Beim Ausfüllen kommt es jedoch immer wieder zu Fragen und Unstimmigkeiten. Die Informationen auf diesem Beiblatt sollen dazu beitragen, diese ggf. bereits vorab zu klären. Deshalb würden wir Sie bitten, die folgenden Seiten sorgfältig zu lesen / auszufüllen.

Dear Erasmus+ students,

The so-called learning agreement regulates which courses you will take at your partner university and which will be recognized for your further course of studies. While filling out this agreement questions and discrepancies often arise. The information of this sheet is intended to may help clarify these in advance. For this reason please read / fill out the following pages carefully.

1. Persönliche Daten / *Personal data*

Name, Vorname / <i>family name, first name:</i>		Matrikelnummer / <i>Student number:</i>	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Partneruniversität / <i>Host university:</i>			
<input type="text"/>			
Die folgenden Angaben beziehen sich auf die Zeit <u>während Ihres Auslandsaufenthaltes</u> / <i>The following data relate to your <u>time studying abroad</u>:</i>			
Studienniveau / <i>Academic level:</i>		Fachsemester / <i>Semester:</i>	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	

2. Kurswahl / *Course choice*

Bitte füllen Sie die nachfolgende Tabelle sorgfältig aus. Beachten Sie, dass diese Tabelle Ihr noch auszufüllendes (Online) Learning Agreement **nicht** ersetzt. Die Tabelle dient dazu Ihre Kurswahl und die daraus resultierende Anerkennungsmöglichkeit vorab zu überprüfen und Fragen, welche sich aus Punkt 3 (Rahmenbedingungen für die Anerkennung von im Ausland erbrachten Prüfungsleistungen) ergeben, frühzeitig abklären zu können.

*Please fill out the following table carefully. Note that this table does **not** replace your learning agreement, which is still to be completed. The table serves to check your choice of courses and the resulting recognition option in advance. So questions that may result out of paragraph 3 (framework conditions for the recognition of examinations taken abroad) could be answered timely.*

Kurse an Ihrer Gastuniversität / <i>Courses at your host university abroad</i>	ECTS	Anerkennungsmöglichkeit an der Universität Göttingen / <i>Possible recognition at the university of Göttingen</i>	ECTS	Anerkennung als / in* / <i>Recognition as / in*</i>
Credits gesamt / Credits in total:				

* Bitte tragen Sie hier ein, ob Sie eine Anerkennung als Pflicht- oder Wahlpflichtmodul wünschen und ggf. in welchem Block dieses anerkannt werden soll. /

* Please fill in whether you would like a recognition as compulsory, mandatory or elective module and/or if possible in which block it should be recognized.

3. Rahmenbedingungen für die Anerkennung von im Ausland erbrachten Prüfungsleistungen / *Framework for the recognition of examinations taken abroad*

Vor Ihrem Auslandsaufenthalt / *Before your stay abroad*

- Das Online Learning Agreement ist vor dem Besuch der Partneruniversität mit dem Studiendekanat der Agrarwissenschaften abzustimmen, um Anerkennungsproblemen vorzubeugen. Es obliegt der Verantwortung der Studierenden, dass die gewählten Module in den Studienverlauf passen und dem eigenen Studienniveau entsprechen. / *The online learning agreement must be coordinated with the dean's office of agricultural sciences before visiting the partner university in order to prevent recognition problems in advance. It is the student's responsibility to ensure that the chosen modules fit into the course of study and correspond to their own level of study.*

Anzahl der im Ausland erbrachten ECTS pro Semester / *Number of ECTS per semester*

- An der Partneruniversität müssen pro Semester **mind. 10 ECTS** erfolgreich absolviert werden. / *At least 10 ECTS must be successfully completed at the partner university per semester.*
 - Grundsätzlich werden pro Semester **maximal 30 ECTS** anerkannt. Eine Anerkennung darüber hinausgehender Prüfungsleistungen ist bei der Prüfungskommission zu beantragen. / *The recognition of max. 30 ECTS per semester is basically possible. A recognition beyond is to be requested from the examination board.*
-

Bachelor Agrarwissenschaften: Anerkennung / *Bachelor in agricultural sciences: Recognition*

a. Pflichtmodule & Wahlpflichtmodule Block A / *Compulsory & Mandatory modules Block A*

- Um die Anerkennung zu gewährleisten, wird die Äquivalenz zusammen mit den modulverantwortlichen Dozierenden vorab geprüft. Eine Überschneidung der Lernergebnisse von ca.70 % sollte generell gegeben sein. / *To ensure a recognition the equivalence will be verified in advance from the lecturers who are responsible for the module. An overlap concerning learning outcomes of approximately 70 % should generally be given.*

b. Wahlpflichtmodule Block B / *Mandatory modules Block B*

- Im Ausland erfolgreich absolvierte Module können mit Originaltitel ergänzt werden, sofern diese eine sinnvolle Ergänzung zur Studienrichtung darstellen. Ob eine adäquate Ergänzung (Passfähigkeit) vorliegt, wird von Vertreter*innen der Studienrichtung geprüft. / *Modules which were successfully completed abroad can be recognized with original title in case they are an adequate supplement to the respective specialization. Representatives of the field of study will check.*

c. Wahlpflichtmodule Block C / *Mandatory modules Block C*

- **Pflichtmodul / Wahlpflichtmodul A:** Um die Anerkennung zu gewährleisten, wird die Äquivalenz zusammen mit den modulverantwortlichen Dozierenden vorab geprüft. Eine Überschneidung der Lernergebnisse von ca.70 % sollte generell gegeben sein. / *Compulsory / Mandatory modules A: To ensure a recognition the equivalence will be verified in advance from the lecturers who are responsible for the module. An overlap concerning learning outcomes of about 70 % should generally be given.*
- **Wahlpflichtmodule B:** Im Ausland erfolgreich absolvierte Module, welche zu den Schlüsselkompetenzen zählen, können mit Originaltitel anerkannt werden. Dies prüft das Studiendekanat. / *Mandatory modules B: Modules which were successfully completed abroad can be recognized with original title in case they are key competencies. Representatives of the dean's office will check.*

d. Wahlpflichtmodule Block D / *Mandatory modules Block D*

- Im Ausland erfolgreich absolvierte Module, welche einen Bezug zu den Agrarwissenschaften aufzeigen, können mit Originaltitel anerkannt werden. Dies prüft das Studiendekanat. / *Modules which were successfully completed abroad can be recognized with original title in case they have an agricultural background. Representatives of the dean's office will check.*

Master Agrarwissenschaften: Anerkennung / *Master in agricultural sciences: Recognition*

a. Wahlpflichtmodule Block A / *Mandatory modules Block A*

- Um die Anerkennung zu gewährleisten, wird die Äquivalenz zusammen mit den modulverantwortlichen Dozierenden vorab geprüft. Eine Überschneidung der Lernergebnisse von ca.70 % sollte generell gegeben sein. / *To ensure a recognition the equivalence will be verified in advance from the lecturers who are responsible for the module. An overlap concerning learning outcomes of approximately 70 % should generally be given.*

b. Wahlpflichtmodule Block B / *Mandatory modules Block B*

- Im Ausland erfolgreich absolvierte Module können mit Originaltitel ergänzt werden, sofern diese eine sinnvolle Ergänzung zur Studienrichtung darstellen. Ob eine adäquate Ergänzung (Passfähigkeit) vorliegt, wird von Vertreter*innen der Studienrichtung geprüft. / *Modules which were successfully completed abroad can be recognized with original title in case they are an adequate supplement to the respective specialization. Representatives of the field of study will check.*

c. Wahlpflichtmodule Block C / *Mandatory modules Block C*

- Um die Anerkennung zu gewährleisten, wird die Äquivalenz zusammen mit den modulverantwortlichen Dozierenden vorab geprüft. Eine Überschneidung der Lernergebnisse von ca.70 % sollte generell gegeben sein. / *To ensure a recognition the equivalence will be verified in advance from the lecturers who are responsible for the module. An overlap concerning learning outcomes of approximately 70 % should generally be given.*

d. Wahlpflichtmodule Block D / *Mandatory modules Block D*

- Im Ausland erfolgreich absolvierte Module, welche einen Bezug zu den Agrarwissenschaften oder eines fachlich verwandten Masterstudiengangs aufzeigen, können mit Originaltitel anerkannt werden. Dies prüft das Studiendekanat. / *Modules which were successfully completed abroad can be recognized with original title in case they have an agricultural or a technical related background. Representatives of the dean's office will check.*

Anerkennung als freiwilliges Zusatzmodul / *Recognition as voluntary additional module*

- Module, welche aufgrund des Umfangs, der Prüfungsleistung oder des falschen Studienniveaus nicht angerechnet werden, können jederzeit als freiwilliges Zusatzmodul eingebracht werden. Dies gilt auch für Module aus nicht-verwandten Studiengängen oder Fakultäten. / *Modules, which cannot be recognized because the number of credits, the examination performance or the wrong level of study can be submitted as a voluntary additional module at any time. This also applies to modules from unrelated course of studies or faculties.*

Mit der nachfolgenden Unterschrift bestätige ich, dass ich die oben stehende Information sorgfältig gelesen und verstanden habe. / *With my signature below I confirm that I have carefully read and understood the information above.*

Ort, Datum / Date

Unterschrift / Signature